

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 July 2018
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на мое письмо Председателю Совета Безопасности от 19 июня 2018 года ([S/2018/618](#)), препровождающее письмо члена кабинета министров и государственного министра международного сотрудничества Рим аль-Хашими. По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо г-жи аль-Хашими, касающееся последних изменений в гуманитарной ситуации в Ходейде, Йемен (см. приложение).

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Лана Нуссейба
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации
Объединенных Наций от 6 июля 2018 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

6 июля 2018 года

В дополнение к моему письму от 19 июня 2018 года (S/2018/618) от имени моего правительства в настоящем письме я представляю обновленную информацию о гуманитарной ситуации в Йемене, особенно в Ходейде. Я хотела бы также поделиться дополнительной информацией об упомянутом в этом письме плане действий на случай чрезвычайных ситуаций для оказания гуманитарной помощи Арабской коалицией в поддержку законности в Йемене (Коалиция).

Прежде всего позвольте мне подтвердить приверженность Коалиции международному гуманитарному праву и ее приверженность оказанию йеменцам гуманитарной помощи, независимо от их местонахождения и принадлежности.

Коалиция полностью осознает масштаб и серьезность гуманитарного кризиса, с которым столкнулся Йемен. Ситуацию в Ходейде необходимо рассматривать в контексте более широкой гуманитарной ситуации в Йемене, поскольку Ходейда и ее порт являются важной частью гуманитарной инфраструктуры страны. Уже и без того тяжелая ситуация в области развития в Йемене резко обострилась, когда почти четыре года назад ополченцы «Аль-Хуси» начали нападения и захват обширных районов страны. Государственные учреждения, которые они захватили, утратили способность предоставлять базовые услуги, а ополченцы «Аль-Хуси» обогатились, получая миллиардные доходы от продажи топлива на черном рынке, введя незаконные механизмы налогообложения и монополизировав основные сектора экономики за счет представителей частного сектора и гражданских лиц Йемена, многие из которых закрыли свой бизнес и покинули страну.

Организация Объединенных Наций и другие партнеры прилагают неустанные усилия в целях разработки эффективного плана в интересах мира и политических преобразований, включая хуситов, и в соответствии с резолюцией 2216 (2015) Совета Безопасности. Однако на данный момент достигнут лишь ограниченный прогресс. Хуситы неизменно соглашались с условиями в поддержку мирного процесса, а затем отказываются от них. При этом хуситы продолжают обстреливать территорию Королевства Саудовская Аравия баллистическими ракетами (на данный момент более 150), угрожая жизни мирных жителей и подрывая перспективы мирного разрешения конфликта. Установка ими огромного числа наземных мин и самодельных взрывных устройств станет смертельным наследием на десятилетия вперед; по оценкам специалистов, хуситы превратили Йемен в страну, которая среди стран Ближнего Востока и Северной Африки занимает первое место по количеству находящихся на ее территории мин. Имеется достоверная информация о том, что они также продолжают вербовку детей и их использование в ходе боевых действий, что имеет губительные последствия в краткосрочной и долгосрочной перспективе. Более того, они продолжают отказываться от принятия обязательств по международному гуманитарному праву и международному праву, а вместо этого в публичных заявлениях не далее как две недели назад обещали проводить политику «выжженной земли» по отношению к Ходейде. Вызывает также тревогу количество поступающих от Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций (НПО) и наблюдателей Коалиции на местах в Ходейде сообщений о действиях хуситов против основных объектов инфраструктуры и безопасности мирных жителей, которые

уже имеют последствия и создают угрозу усиления гуманитарных рисков. Некоторые из этих сообщаемых действий являются очевидными нарушениями обязательств хуситов по международному гуманитарному праву. Особо следует отметить задокументированные случаи неизбирательной установки хуситами наземных мин и самодельных взрывных устройств в Ходейде и ее окрестностях. Хуситы также развертывают комбатантов, тяжелые виды оружия и снайперов в жилых районах и школах и открывают огонь из этих мест. Организация Объединенных Наций сообщила о том, что хуситы вырыли в Ходейде траншеи, повредив системы водоснабжения и санитарии, что повышает риск вспышки холеры. Вызывает тревогу, что мирные жители также сообщают о том, что хуситы мешают их выходу из районов, контролируемых ополченцами «Аль-Хуси». На прошлой неделе ополченцы «Аль-Хуси» захватили склад Всемирной продовольственной программы (ВПП) и взяли под стражу двух сотрудников ВПП. Эти действия представляют явную угрозу для жизни мирных жителей и демонстрируют оскорбительное пренебрежение международным правом. Коалиция очень скрупулезно готовила свою операцию по освобождению Ходейды с учетом сложной гуманитарной обстановки, во избежание жертв среди мирных жителей, а также в целях сохранения и защиты жизненно важных объектов гуманитарной инфраструктуры, включая порт Ходейды.

Коалиция вновь заявляет о своей неизменной поддержке усилий Специального посланника Генерального секретаря по Йемену Мартина Гриффитса. Поэтому Коалиция неизменно предоставляла Специальному посланнику время для достижения политического решения. Тем не менее, учитывая последние подтверждения действий хуситов в Ходейде, Коалиция не уверена, что хуситы осознают связь между содействием политическим переговорам и ухудшением гуманитарного положения и положения гражданского населения в области безопасности. От хуситов не поступило заверений ни о сохранении порта, ни об их намерениях соблюдать международное гуманитарное право и обеспечивать безопасность гражданского населения. Поэтому крайне важно, чтобы международное сообщество самым твердым и решительным образом осудило нарушения. Давление со стороны Совета Безопасности в этом вопросе значительно сократит вероятность неправильного истолкования хуситами сложившейся ситуации таким образом, что появятся политические выгоды в результате использования гуманитарной ситуации в качестве козыря.

План на случай чрезвычайных гуманитарных ситуаций

Коалиция разработала уже осуществляемый комплексный план на случай чрезвычайных гуманитарных ситуаций для оказания помощи в Ходейде и других районах страны в полной координации с Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Йемене и уполномоченными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными НПО. Гуманитарная помощь Коалиции основана на самых разных сценариях, включая уничтожение хуситами гуманитарной инфраструктуры и перемещение гражданского населения. Этот план гуманитарной помощи Коалиция предлагает не в качестве панацеи: гуманитарная ситуация в Йемене не может быть обращена вспять в течение нескольких дней или недель. Тем не менее он был тщательно разработан для удовлетворения гуманитарных потребностей наибольшего числа гражданских лиц, минимизации рисков для здоровья и безопасности и уменьшения страданий йеменского народа.

В дополнение к информации, представленной в моем письме (S/2018/618), в плане на случай чрезвычайных гуманитарных ситуаций предусмотрены следующие семь ключевых элементов:

1. Продовольствие и питание

- Объединенные Арабские Эмираты будут оказывать чрезвычайную продовольственную помощь людям в Ходейде и соседних мухафазах в координации с международным сообществом, включая международные неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций.
- Учреждения Организации Объединенных Наций продолжают хранить на складах в Ходейде и ее окрестностях запасы продовольствия в объеме около 100 000 метрических тонн. По оценкам ВПП, этого достаточно, чтобы накормить более 6 миллионов человек в течение одного месяца. Кроме того, поддерживаются запасы дополнительно 54 000 наборов продовольственных товаров, каждый из которых позволяет прокормить семью из семи человек в течение одной недели. ВПП прилагает активные усилия по распределению продуктов питания среди жителей Ходейды.
- Порты Ходейды и Салифа остаются открытыми в соответствии с обязательствами Коалиции; разгрузку ожидают крупные партии товаров. По состоянию на 3 июля 2018 года в Ходейде велась разгрузка пяти судов, шесть ожидали разгрузки, а одно судно разгружалось в порту Салифа.
- Объединенные Арабские Эмираты выделили дополнительно 35 000 метрических тонн продовольствия и предметов снабжения, которые будут доставлены 10 судами и 100 грузовиками (47 с продовольствием, 53 с другими предметами снабжения), которые в настоящее время доставляют грузы между Эль-Хаухи и Мохе. На настоящий момент общество Красного Полумесяца Объединенных Арабских Эмиратов уже предоставило 9900 наборов продовольственных товаров для более чем 69 300 человек в 11 районах (Эль-Хаухи, Вара, Мушай, Вади Арафан, Маракин, Тахтия, Матина, Куирк, Бука, Шукаиф и Тейкар).
- 14 000 наборов продовольственных товаров также подготовлены для доставки по воздуху после разминирования и обеспечения безопасности объектов. Каждый набор продовольственных товаров рассчитан на семью из семи человек в течение одного месяца.
- В настоящее время также принимаются дополнительные меры по планированию строительства продовольственных складов в дополнительных местах, укреплению дорог для транспортных средств большой грузоподъемности и обеспечению общей безопасности, включая разминирование. Для распределения продовольствия будут также выделены дополнительные грузовики.
- Наряду с оказанием гуманитарной помощи основное внимание уделяется скорейшему восстановлению в поддержку продовольственного снабжения и обеспечения средств к существованию. Например, ведется ремонт рыболовного причала в Эль-Хаухи, который будет вновь открыт.

2. Медицинское обслуживание

- В Ходейде имеются 3 основные больницы и 19 медицинских центров, которые укрепляются за счет заблаговременной доставки предметов медицинского назначения, таких как комплекты средств для оказания травматологической помощи, а также профессиональной подготовки и наращивания потенциала. Коалиция осуществляет координацию деятельности с Организацией Объединенных Наций в ответ на поступающие сообщения о том,

что некоторые медицинские центры сокращают услуги в результате увольнения персонала.

- Заблаговременно развернуты две хирургические бригады для оказания помощи в чрезвычайных ситуациях.
- В Адене в гражданских медицинских учреждениях действует система консультирования в экстренных случаях.
- Коалиция знает о планируемой в настоящее время полноценной программе вакцинации, и она решительно поддерживает усилия, направленные на предотвращение новой вспышки холеры любой ценой.
- Принимаются также дополнительные меры для обеспечения доставки медикаментов по воздуху и надлежащего снабжения топливом медицинских учреждений, включая холодильные установки.

3. Обеспечение жильем

- Коалиция и партнеры, представляющие Организацию Объединенных Наций и НПО, заготовили в большом количестве наборы инструментов и материалов для сооружения временного жилья и непродовольственные товары примерно для 50 000 человек. В первые две недели Организация Объединенных Наций зарегистрировала примерно 35 000 перемещенных лиц. Впоследствии были получены дополнительные материалы на случай продолжения перемещения гражданского населения.
- В связи с увеличением числа нуждающихся в жилье, о чем на этой неделе сообщило Управление по координации гуманитарных вопросов, мы уделяем повышенное внимание закупке материалов для временного жилья. Мы тесно сотрудничаем с Управлением и внимательно изучаем предоставляемые им данные в целях удовлетворения потребностей.
- Коалиция продолжает тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях определения мест размещения перемещенных лиц и обеспечения их безопасного перемещения, включая регистрацию.

4. Водоснабжение и санитария

- Организация Объединенных Наций сообщает о том, что были произведены ремонтные работы для устранения ущерба, который хуситы причинили системе водоснабжения, однако Организация Объединенных Наций и Коалиция продолжают внимательно отслеживать риски, связанные с распространением холеры. Объединенные Арабские Эмираты в координации с Организацией Объединенных Наций и НПО будут оказывать населению Ходейды и соседних мухафаз дополнительную помощь в обеспечении водоснабжения и санитарии в случае чрезвычайных ситуаций.
- В порядке реагирования на повреждение ополченцами «Аль-Хуси» систем водоснабжения и санитарии в настоящее время Коалиция принимает дополнительные меры по планированию модернизации существующих систем водоснабжения и санитарии, включая поставку топлива, и внедрению системы грузовых перевозок для обеспечения дополнительного водоснабжения. Для временных объектов и общественных зданий также заготавливаются водообеззараживающие хлорные таблетки, туалеты и мочные станции.

5. Топливо

- Потребности в топливе в районе Ходейда включают мазут (тяжелое нефтяное топливо) и дизельное топливо. Крайне необходимы откачка и очистка воды для санитарно-профилактических мероприятий, больниц и мукомольных установок, требующих по меньшей мере 12 млн галлонов мазута и 500 000 галлонов дизельного топлива в месяц. В связи с этим партнеры, представляющие Организацию Объединенных Наций и НПО, заготавливают запасы топлива на многих основных объектах.
- Хотя, по оценкам, на складах и судах, находящихся в настоящее время в порту Ходейды, имеются запасы для удовлетворения первоочередных потребностей, топливо по-прежнему является важным компонентом гуманитарной инфраструктуры, и Коалиция обязуется продолжать постоянное снабжение топливом Ходейды, особенно для использования в больницах и санитарно-профилактических мероприятиях. Дополнительные объемы топлива и передвижные цистерны также будут доставляться по морю и автомобильным транспортом из Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов.

6. Восстановление портов и альтернативные варианты

- Учитывая исключительную важность порта Ходейды, Коалиция заблаговременно развернула строительные бригады и группы материально-технического обеспечения и оборудование для проведения ремонтных работ в случае любого повреждения хуситами портовой инфраструктуры Ходейды, а также повышения пропускной способности. Оборудование включает краны, буксирные катера, дизельные танкеры и другие виды оборудования.
- Для обеспечения оказания помощи через другие порты в случае повреждения хуситами инфраструктуры в порту Ходейды сооружения для ввоза товаров имеются в Адене, Мукалле и Мохе в Йемене, и порту Джизан в Саудовской Аравии. Примечательно, что после освобождения Коалицией порта Адена ввоз продовольствия увеличился на 82 процента. Из этих портов груз в основном будет доставляться наземным, а также воздушным транспортом.
- После получения разрешения от служб безопасности дополнительным каналом ввоза товаров станет аэропорт Ходейды.
- В аэропорту ведутся работы по разминированию, и их готовы начать в порту.

7. Меры по урегулированию конфликта

- Коалиция сохраняет приверженность обеспечению безопасности гражданских лиц и гуманитарных работников посредством мер по урегулированию конфликта. Организация Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны постоянно вносят обновленную информацию в перечень объектов, по которым нельзя наносить военные удары, который ведет Секция по вопросам эвакуации и гуманитарных операций; в частности, это касается недавно внесенных добавлений о новых объектах системы водоснабжения.
- Коалиция также сохраняет приверженность взаимодействию с Организацией Объединенных Наций в вопросах расследования любого предполагаемого ущерба в результате деятельности Коалиции; например, это касается доклада от 17 июня 2018 года о повреждении лобового стекла транспортного средства ВПП, в котором никто не находился.

Объединенные Арабские Эмираты вновь подтверждают, что Организация Объединенных Наций и гуманитарные учреждения играют важную роль в обеспечении санитарно-бытовых условий жителей Ходейды, и вновь заявляют о своей приверженности продолжению тесной координации с гуманитарными организациями. Управление по координации гуманитарных вопросов в отдельном докладе сообщило о заметном прогрессе в деле осуществлении Плана гуманитарного реагирования для Йемена, на цели которого Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия выделили в марте 2018 года нецелевые и неограниченные обязательства средства в размере 930 млн долл. США.

Мы создаем в районе Ходейды Военно-гражданский оперативный центр, который будет укомплектован в течение недели для дальнейшего содействия гуманитарной координации с гуманитарными учреждениями на местах. Пользуясь предоставленной возможностью, мы вновь выражаем признательность за проделанную Управлением по координации гуманитарных вопросов, с которым мы поддерживаем постоянный диалог, отличную работу по координации.

Объединенные Арабские Эмираты по-прежнему разделяют глубокую обеспокоенность членов Совета Безопасности по поводу санитарно-бытовых условий жителей Ходейды и тех, кто зависит от прибывающих в ее порт грузов.

(Подпись) Рим аль-Хашими
Государственный министр
международного сотрудничества